

## FR

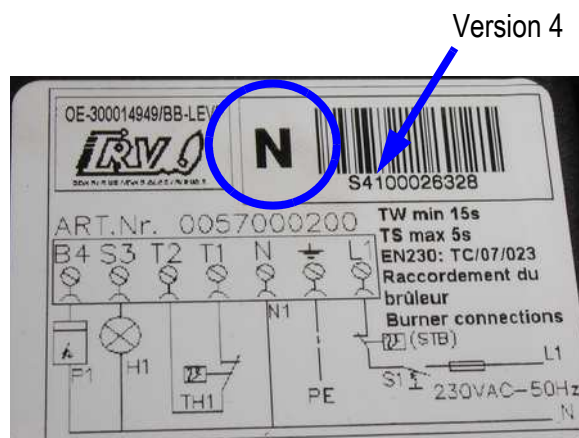
### 1. Description

La nouvelle version de Black Box (coffret électronique de commande et de sécurité) présente les améliorations qualité suivantes :

- Bouton de réarmement (surface d'appui augmentée pour assurer un meilleur contact)
- Remplacement du fusible "rapide" par un fusible temporisé.
- Positionnement du connecteur (optimisation du verrouillage mécanique)
- Plots du connecteur (optimisation de la surface de contact)

### 2. Identification

Les brûleurs équipés de la nouvelle version de Black Box sont identifiés par la lettre "N" ainsi que le numéro de version "4" sur la plaquette signalétique :



### 3. Pièces de rechange

Les nouvelles versions de Black Box sont disponibles en pièces de rechange depuis le : 22/09/2010, sous les références suivantes :

**200011220** Kit Black Box + Câblage, pour brûleur sans réchauffeur fioul.

**200011221** Kit Black Box + Câblage, pour brûleur avec réchauffeur fioul.

**200014590** Kit Black Box + Câblage, pour brûleur avec réchauffeur fioul et post-ventilation.

## 4. Appareils concernés - Pièces de rechange

Kit Black Box Référence en pièces de rechange	Brûleurs		Chaudières
	N° d'article	Désignation	
200011220	107477	OPS 151 LE/27	PU 154 S
	107478	OPS 152 LE/33	PU 155 S
	107479	OPS 152 LEV /39	PU 156 S
	107640	OCS 151 LE/27	CU... 154, CU.-142 S SLE
	108433	OCS 152 LE/33	CU.S 155
	100009180	OEX 7 LE	-
	100009280	OEX 4 LE	-
	100009651	OEX 11 LE	-
	100010500	OES 151 LE BB	-
	100010502	OES 152 LE BB	-

Kit Black Box Référence en pièces de rechange	Brûleurs		Chaudières
	N° d'article	Désignation	
200011221	107475	OPS 151 LEV/21	PU.S 153
	107476	OPS 151 LEV /27	PU.S 154
	107639	OCS 151 LEV/21	CU.S 153, CU...-141 IIS SLEV
	107769	OCS 151 LEV/27	CU...-142 II S SLEV
	107942	OPS 151 LEV-F	PU 154F
	107945	OCS 151 LEV-F	CU 154F
	108530	OCS-151 LEV/21°	CU 153 S
	108893	OPS 152 LEV-F	PU 155F
	108894	OCS 152 LEV-F	CU 155 F
	100010501	OES 151 LEV BB	-

Kit Black Box Référence en pièces de rechange	Brûleurs		Chaudières
	N° d'article	Désignation	
200014590	100003880	OPN 161 LEV/21	PU 153 Condens PURN 153 C
	100003881	OPN 162 LEV/27	PU 154 Condens PURN 154 C
	100003882	OPN 163 LEV/33	PU 155 Condens PURN 155 C
	100003883	OCN 161 LEV/21	CU 153 Condens
	100003884	OCN 162 LEV/27	CU 154 Condens
	100007910	OPN 161 LEV-F	PU 153 F Condens
	100007911	OPN 162 LEV-F	PU 154 F Condens
	100007912	OPN 163 LEV-F	PU 155 F Condens
	100007913	OCN 161 LEV-F	CU 153 F Condens
	100007914	OCN 162 LEV-F	CU 154 F Condens
	100014310	OELN 162 LEV	PLU 153 Condens CLU 153 Condens
	100014311	OELN 162 LEV-F	PLU 153 F Condens CLU 153 F Condens

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0106

19/10/2010

## DE

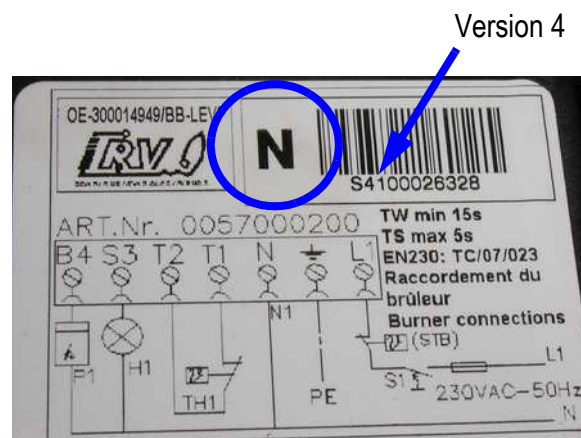
### 1. Beschreibung

Die neue Black Box Version (elektronischer Feuerungsautomat) weist folgende Qualitätsverbesserungen vor:

- Entstörungstaste (Erhöhte Auflagefläche für besseren Kontakt)
- Flinke Sicherung durch eine träge Sicherung ersetzt.
- Positionierung des Anschluss-Steckers (Optimierung der mechanischen Verriegelung)
- Kontakte des Steckers (Optimierung der Kontaktoberfläche)

### 2. Identifizierung

Die Brenner mit der neuen Black Box Version, werden durch den Buchstaben "N" und der Version-Kennziffer "4" auf dem Typenschild, identifiziert:



### 3. Ersatzteile

Die neuen Black Box Versionen sind seit dem 22/09/2010 als Ersatzteil unter folgender Referenzen erhältlich:

**200011220** Satz Black Box + Verkabelung, für Brenner ohne Ölvorwärmung.

**200011221** Satz Black Box + Verkabelung, für Brenner mit Ölvorwärmung.

**200014590** Satz Black Box + Verkabelung, für Brenner mit Ölvorwärmung und Nachbelüftung.

## 4. Betroffene Geräte - Ersatzteile

Satz Black Box Ersatzteil-Referenz	Brenner		Heizkessel
	Artikel Nr.	Bezeichnung	
200011220	107477	OPS 151 LE/27	PU 154 S
	107478	OPS 152 LE/33	PU 155 S
	107479	OPS 152 LEV /39	PU 156 S
	107640	OCS 151 LE/27	CU... 154, CU.-142 S SLE
	108433	OCS 152 LE/33	CU.S 155
	100009180	OEX 7 LE	-
	100009280	OEX 4 LE	-
	100009651	OEX 11 LE	-
	100010500	OES 151 LE BB	-
	100010502	OES 152 LE BB	-

Satz Black Box Ersatzteil-Referenz	Brenner		Heizkessel
	Artikel Nr.	Bezeichnung	
200011221	107475	OPS 151 LEV/21	PU.S 153
	107476	OPS 151 LEV /27	PU.S 154
	107639	OCS 151 LEV/21	CU.S 153, CU...-141 IIS SLEV
	107769	OCS 151 LEV/27	CU...-142 II S SLEV
	107942	OPS 151 LEV-F	PU 154F
	107945	OCS 151 LEV-F	CU 154F
	108530	OCS-151 LEV/21°	CU 153 S
	108893	OPS 152 LEV-F	PU 155F
	108894	OCS 152 LEV-F	CU 155 F
	100010501	OES 151 LEV BB	-

Satz Black Box Ersatzteil-Referenz	Brenner		Heizkessel
	Artikel Nr.	Bezeichnung	
200014590	100003880	OPN 161 LEV/21	PU 153 Condens PURN 153 C
	100003881	OPN 162 LEV/27	PU 154 Condens PURN 154 C
	100003882	OPN 163 LEV/33	PU 155 Condens PURN 155 C
	100003883	OCN 161 LEV/21	CU 153 Condens
	100003884	OCN 162 LEV/27	CU 154 Condens
	100007910	OPN 161 LEV-F	PU 153 F Condens
	100007911	OPN 162 LEV-F	PU 154 F Condens
	100007912	OPN 163 LEV-F	PU 155 F Condens
	100007913	OCN 161 LEV-F	CU 153 F Condens
	100007914	OCN 162 LEV-F	CU 154 F Condens
	100014310	OELN 162 LEV	PLU 153 Condens CLU 153 Condens
	100014311	OELN 162 LEV-F	PLU 153 F Condens CLU 153 F Condens

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0106

19/10/2010

## EN

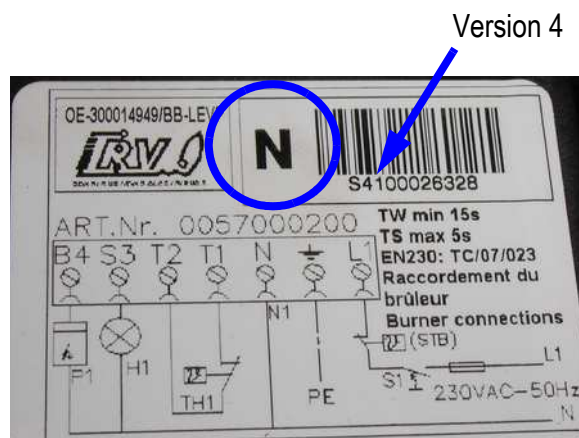
### 1. Description

The new Black Box version (electronic control and safety box) has the following quality improvements:

- Reset button (increased bearing surface for better contact)
- Replaced "fast" fuse by a timed fuse.
- Connector positioning (optimization of the mechanical locking)
- Connector pins (optimization of the contact surface)

### 2. Identification

Burners equipped with the new version of Black Box are identified by the letter "N" and the version number "2" on the nameplate:



### 3. Spare parts

The new Black Box versions are available in spare parts since 22/09/2010, under following references:

**200011220** Black Box kit + Wiring, for burner without fuel oil heater.

**200011221** Black Box kit + Wiring, for burner with fuel oil heater.

**200014590** Black Box kit + Wiring, for burner with fuel oil heater and post-ventilation.

## 4. Appliances concerned - Spare parts

Black Box kit Reference in spare parts	Burners		Boilers
	Article no.	Description	
200011220	107477	OPS 151 LE/27	PU 154 S
	107478	OPS 152 LE/33	PU 155 S
	107479	OPS 152 LEV /39	PU 156 S
	107640	OCS 151 LE/27	CU... 154, CU.-142 S SLE
	108433	OCS 152 LE/33	CU.S 155
	100009180	OEX 7 LE	-
	100009280	OEX 4 LE	-
	100009651	OEX 11 LE	-
	100010500	OES 151 LE BB	-
	100010502	OES 152 LE BB	-

Black Box kit Reference in spare parts	Burners		Boilers
	Article no.	Description	
200011221	107475	OPS 151 LEV/21	PU.S 153
	107476	OPS 151 LEV /27	PU.S 154
	107639	OCS 151 LEV/21	CU.S 153, CU...-141 IIS SLEV
	107769	OCS 151 LEV/27	CU...-142 II S SLEV
	107942	OPS 151 LEV-F	PU 154F
	107945	OCS 151 LEV-F	CU 154F
	108530	OCS-151 LEV/21°	CU 153 S
	108893	OPS 152 LEV-F	PU 155F
	108894	OCS 152 LEV-F	CU 155 F
	100010501	OES 151 LEV BB	-

Black Box kit Reference in spare parts	Burners		Boilers
	Article no.	Description	
200014590	100003880	OPN 161 LEV/21	PU 153 Condens PURN 153 C
	100003881	OPN 162 LEV/27	PU 154 Condens PURN 154 C
	100003882	OPN 163 LEV/33	PU 155 Condens PURN 155 C
	100003883	OCN 161 LEV/21	CU 153 Condens
	100003884	OCN 162 LEV/27	CU 154 Condens
	100007910	OPN 161 LEV-F	PU 153 F Condens
	100007911	OPN 162 LEV-F	PU 154 F Condens
	100007912	OPN 163 LEV-F	PU 155 F Condens
	100007913	OCN 161 LEV-F	CU 153 F Condens
	100007914	OCN 162 LEV-F	CU 154 F Condens
	100014310	OELN 162 LEV	PLU 153 Condens CLU 153 Condens
	100014311	OELN 162 LEV-F	PLU 153 F Condens CLU 153 F Condens